

RU Обслуживание:

1. Внимательно прочтите информацию на этикетке чистящего средства и всегда следуйте рекомендациям производителя.
2. Регулярно промывайте дозатор, в том числе насос, теплой чистой водой, чтобы предотвратить засыхание мыла в насосе.
3. Для очистки поверхности используйте только чистящие средства, подходящие для поверхностей из хрома / нержавеющей стали. Избегайте использования химических или абразивных чистящих средств, а также чистящих средств, содержащих кислоты, гипохлориты и их комбинации.
4. После очистки поверхности промойте дозатор чистой водой для удаления остатков чистящего средства.

Устранение неполадок:

Проблема	Причина	Решение
Насос не дозирует мыло.	1. Слишком густое мыло. 2. Насос засорен. 3. Дозатор не использовался в течение длительного времени.	1. Используйте более подходящий тип мыла. 2. Промойте части насоса под проточной водой. 3. Промойте части насоса под проточной водой.
Медленная дозировка мыла насосом.	Мыло засохло и засорило головку насоса.	Промойте части насоса под проточной водой.

RO Întreținere:

1. Citiți cu atenție informațiile de pe eticheta săpunului lichid și procedați întotdeauna conform instrucțiunilor producătorului.
2. Clătiți cu regularitate dozatorul, inclusiv pompița, cu apă caldă, ca să evitați uscarea săpunului în pompiță.
3. Pentru curățarea suprafeței utilizați numai preparate de curățat adecvate pentru suprafețe cromate/inox. Evitați utilizarea preparatelor de curățat chimice sau abrazive și pe cele cu conținut de acizi, hipocloriți sau combinația acestora.
4. După curățarea suprafeței clătiți dozatorul cu apă curată, ca să îndepărtați resturile de preparat.

Soluționarea problemelor:

Problemă	Cauză	Soluționare
Pompița nu dozează săpunul.	1. Săpunul este prea consistent. 2. Pompița este astupată. 3. Dozatorul nu s-a utilizat o perioadă mai îndelungată.	1. Utilizați un tip de săpun mai adecvat. 2. Clătiți piesele pompei sub robinet. 3. Clătiți piesele pompei sub robinet.
Pompița dozează săpunul prea încet.	Săpunul s-a uscat și a astupat capul pompei.	Clătiți piesele pompei sub robinet.

BG Поддръжка:

1. Прочетете внимателно информацията на етикета на миешото средство и винаги спазвайте инструкциите на производителя.
2. Редовно промивайте дозатора включително и помпичката с чиста топла вода за да предотвратите изсъхване на сапуна в помпичката.
3. За почистване на повърхността използвайте само почистващи препарати подходящи за хромирана/неръждаема повърхност. Избягвайте ползване на химически или абразивни почистващи препарати или почистващи препарати съдържащи киселини, хлориди или тяхните комбинации.
4. След почистване на повърхността изплакнете дозатора с чиста вода за да отстраните остатъците от почистващият препарат.

Отстраняване на проблеми:

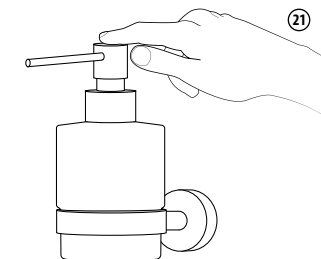
Проблем	Причина	Отстраняване
Помпичката не дозира сапун.	1. Сапунът е много гъст. 2. Помпичката е задръстена. 3. Дозатора не е бил ползван дълго време.	1. Използвайте подходящ вид сапун. 2. Промийте отделните части на помпичката под течаща вода. 3. Промийте отделните части на помпичката под течаща вода.
Помпичката дозира сапуна много бавно.	Сапунът е засъхнал и е задръстил главата на помпичката.	Промийте отделните части на помпичката под течаща вода.

BEMETA®

Návod / Návod / Manual / Anleitung / Инструкция / Instrucțiuni / Упътвание

Dávkoč tekutého mýdla

Dávkoč tekutého mydla / Liquid soap dispenser / Seifenspender / Дозатор жидково мыла / Dozator săpun lichid / Дозатор на течен сапун



CZ Návod k instalaci:

1. Dávkoč umístěte na umyvadlo, aby případné úkapy mýdla stékaly do odtoku umyvadla.
2. Pro snadné dolévání mýdla zachovejte dostatečný prostor nad dávkočem.
3. Dále postupujte dle obrázků:

SK Návod k inštalácii:

1. Dávkoč umiestnite na umývadlo, aby prípadné odkvapy mydla stekali do odtoku umývadla.
2. Pre ľahké dolievanie mydla zachovajte dostatočný priestor nad dávkočom.
3. Ďalej postupujte podľa obrázkov:

UK Installation instructions:

1. Place the dispenser over the sink so that any dripping soap would flow down into the sink outlet.
2. To easily refill the soap, maintain enough space above the dispenser.
3. Follow the images below.

DE Montageanleitung:

1. Platzieren Sie den Seifenspender so über dem Waschbecken, dass die Seife im Bedarfsfall in den Waschbeckenabfluss abtropfen kann.
2. Lassen Sie ausreichend Platz über dem Seifenspender, um die Seife einfach nachfüllen zu können.
3. Beim weiteren Vorgehen richten Sie sich bitte nach den Bildern.

RU Установка:

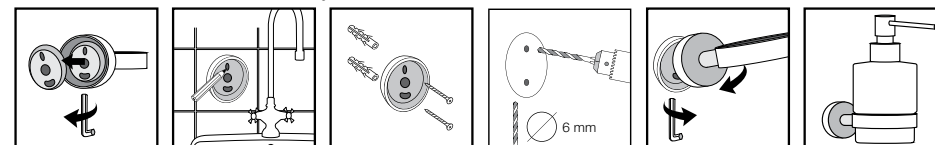
1. Поместите дозатор над раковиной, чтобы в случае утечки мыло попадало в сток умывальника.
2. Для легкого дополнения мыла оставьте достаточное пространство над дозатором.
3. Следуйте рисункам ниже:

RO Instrucțiunile de montare:

1. Amplasați dozatorul deasupra chiuvetei, pentru ca eventualele picături de săpun să se scurgă în chiuvetă.
2. Pentru completarea mai simplă a săpunului, păstrați un spațiu suficient deasupra dozatorului.
3. Urmați imaginile de mai jos:

BG Инструкция за монтаж:

1. За да се оттичат евентуално капки от сапуна в отпадъчната тръба, инсталирайте дозатора над мивка.
2. Оставете достатъчно пространство над дозатора за да можете лесно да допълвате сапуна.
3. Следвайте снимките по-долу:



CZ Plnění:

- odšroubujte pumpičku a naplňte dávkovač tekutým mýdlem vhodným pro dávkovače tekutých mýdel.
- při použití stiskněte střed pumpičky, vyvarujte se tlaku na konec pumpičky.

Na závady vzniklé nedodržením návodu se záruka nevztahuje.

SK Plnenie:

- Odskrutkujte pumpičku a naplňte dávkovač tekutým mydlom vhodným pre dávkovače tekutých mydiel.
- Pri použití stlačte stred pumpičky, vyvarujte sa tlaku na koniec pumpičky.

Na závady vzniknuté nedodržením návodu sa záruka nevztahuje.

UK Use:

- Unscrew the pump and fill the dispenser with liquid soap suitable for liquid soap dispensers.
- When using the dispenser, press the centre of the pump and avoid putting pressure on the end of the pump.

The warranty does not apply for defects caused by non-compliance with the instructions.

DE Bedienung:

- Schrauben Sie den Pumpenkopf ab und füllen Sie den Seifenspender mit einer für diesen Zweck geeigneten Flüssigseife.
- Drücken Sie mittig auf den Pumpenkopf, vermeiden Sie Druckausübung auf das Pumpenkopfende.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel, die durch Nichteinhalten der Anleitung entstanden.

RU Инструкция к дозатору жидкого мыла:

- Поместите дозатор над раковиной, чтобы в случае утечки мыло попадало в сток умывальника.
- Для легкого дополнения мыла оставьте достаточное пространство над дозатором.

На дефекты, возникшие в результате несоблюдения инструкции, гарантия не распространяется.

RO Instrucțiuni dozator săpun lichid:

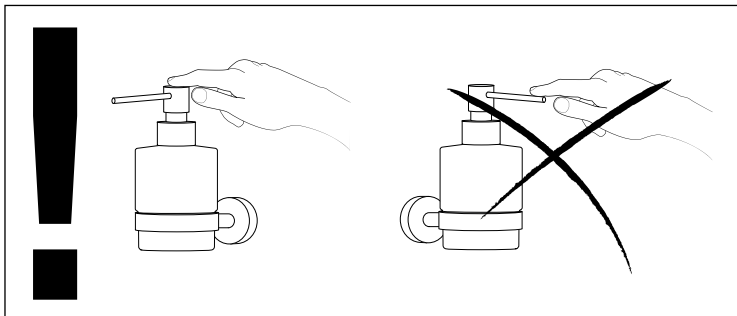
- Amplasați dozatorul deasupra chiuvetei, pentru ca eventualele picături de săpun să se scurgă în chiuvetă.
- Pentru completarea mai simplă a săpunului, păstrați un spațiu suficient deasupra dozatorului.

Garanția nu se poate aplica pentru defectele produse de nerespectarea instrucțiunilor.

BG Упътне за дозатор на течен сапун:

- За да се оттичат евентуално капки от сапуна в отпадъчната тръба, инсталирайте дозатора над мивка.
- Оставете достатъчно пространство над дозатора за да можете лесно да допълвате сапуна.

Гаранцията не се отнася за повреди възникнали поради неспазване на упътването.



CZ Údržba:

- Pozorně čtěte informace na štítku čistícího prostředku a postupujte vždy dle pokynů výrobce.
- Pravidelně proplachujte dávkovač včetně pumpičky teplou čistou vodou, abyste zabránili zaschnutí mýdla v pumpičce.
- Pro čištění povrchu používejte výhradně čistící prostředky vhodné pro chromovaný/nerezový povrch. Vyhněte se použití chemických nebo abrazivních čistících prostředků a čistících prostředků obsahujících kyseliny, chlornany a jejich kombinace.
- Po vyčištění povrchu opláchněte dávkovač čistou vodou, abyste odstranili zbytky čistícího prostředku.

Řešení obtíží:

Problém	Příčina	Řešení
Pumpička nedávkuje mýdlo.	1. Mýdlo je příliš husté. 2. Pumpička je ucpaná. 3. Dávkovač se delší dobu nepoužíval.	1. Použijte vhodnější typ mýdla. 2. Propláchněte části pumpičky pod tekoucí vodou. 3. Propláchněte části pumpičky pod tekoucí vodou.
Pumpička dávkuje mýdlo pomalu.	Mýdlo je zaschlé a ucpano hlavu pumpičky.	Propláchněte části pumpičky pod tekoucí vodou.

SK Údržba:

- Pozorne čítajte informácie na etikete čistiaceho prostriedku a postupujte vždy podľa pokynov výrobcu.
- Pravidelne preplachujte dávkovač vrátane pumpičky teplou čistou vodou, aby ste zabránili zaschnutí mydla v pumpičke.
- Na čistenie povrchu používajte výhradne čistiace prostriedky vhodné pre chrómovaný/nerezový povrch. Vyhnite sa použitiu chemických alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov a čistiacich prostriedkov obsahujúcich kyseliny, chlórnaný a ich kombinácie.
- Po vyčistení povrchu opláchnite dávkovač čistou vodou, aby ste odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku.

Riešenie problémov:

Problém	Prčina	Riešenie
Pumpička nedávkuje mydlo.	1. Mydlo je príliš husté. 2. Pumpička je upchatá. 3. Dávkovač sa dlhší čas nepoužíval.	1. Použite vhodnejší typ mydla. 2. Prepláchnite časti pumpičky pod tečúcou vodou. 3. Prepláchnite časti pumpičky pod tečúcou vodou.
Pumpička dávkuje mydlo pomaly.	Mydlo je zaschnuté a upchalo hlavu pumpičky.	Prepláchnite časti pumpičky pod tečúcou vodou.

UK Maintenance:

- Read the information on the cleaning agent label carefully, and always follow the producer's instructions.
- Rinse the dispenser, including the pump, regularly with warm water to prevent the soap inside the pump from drying.
- To clean the surface, only use cleaning agents suitable for chrome/stainless steel surfaces. Avoid the use of chemical or abrasive cleaning agents, and agents containing acids, hypochlorites or their combinations.
- After cleaning the surface, rinse the dispenser with clean water to remove any traces of the cleaning agent.

Troubleshooting:

Problem	Cause	Solution
The pump does not dispense any soap.	1. Soap is too thick. 2. The pump is clogged. 3. The dispenser was not used for a long period.	1. Use a more suitable type of soap. 2. Rinse the pump parts with running water. 3. Rinse the pump parts with running water.
The pump dispenses the soap slowly.	The soap is dry and has clogged the pump head.	Rinse the pump parts with running water.

DE Reinigung und Pflege:

- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Reinigungsmittels und halten Sie sich an die Hinweise des Herstellers.
- Spülen Sie Seifenspender und Spenderpumpe regelmäßig mit sauberem Warmwasser durch, damit die Flüssigseife in der Pumpe nicht eintrocknet.
- Verwenden Sie für die Oberflächenreinigung ausschließlich für Chrom-/Edelstahloberflächen geeignete Reinigungsmittel. Verzichtigen Sie auf chemische Reinigungsmittel und Scheuermittel sowie auf Reinigungsmittel, die Säuren, Hypochlorite und ihre Kombinationen enthalten.
- Spülen Sie den Seifenspender nach der Oberflächenreinigung mit sauberem Wasser ab, um Reinigungsmittelreste zu entfernen.

Problemlösung:

Problem	Ursache	Abhilfe
Die Pumpe fördert keine Seife.	1. Die Flüssigseife ist zu dick. 2. Die Pumpe ist verstopft. 3. Der Seifenspender wurde für längere Zeit nicht benutzt.	1. Verwenden Sie eine besser geeignete Flüssigseife. 2. Spülen Sie die Teile der Pumpe mit fließendem Wasser durch. 3. Spülen Sie die Teile der Pumpe mit fließendem Wasser durch.
Die Pumpe fördert die Seife zu langsam.	1. Die Flüssigseife ist eingetrocknet und hat den Kopf der Pumpe verstopft.	Spülen Sie die Teile der Pumpe mit fließendem Wasser durch.